

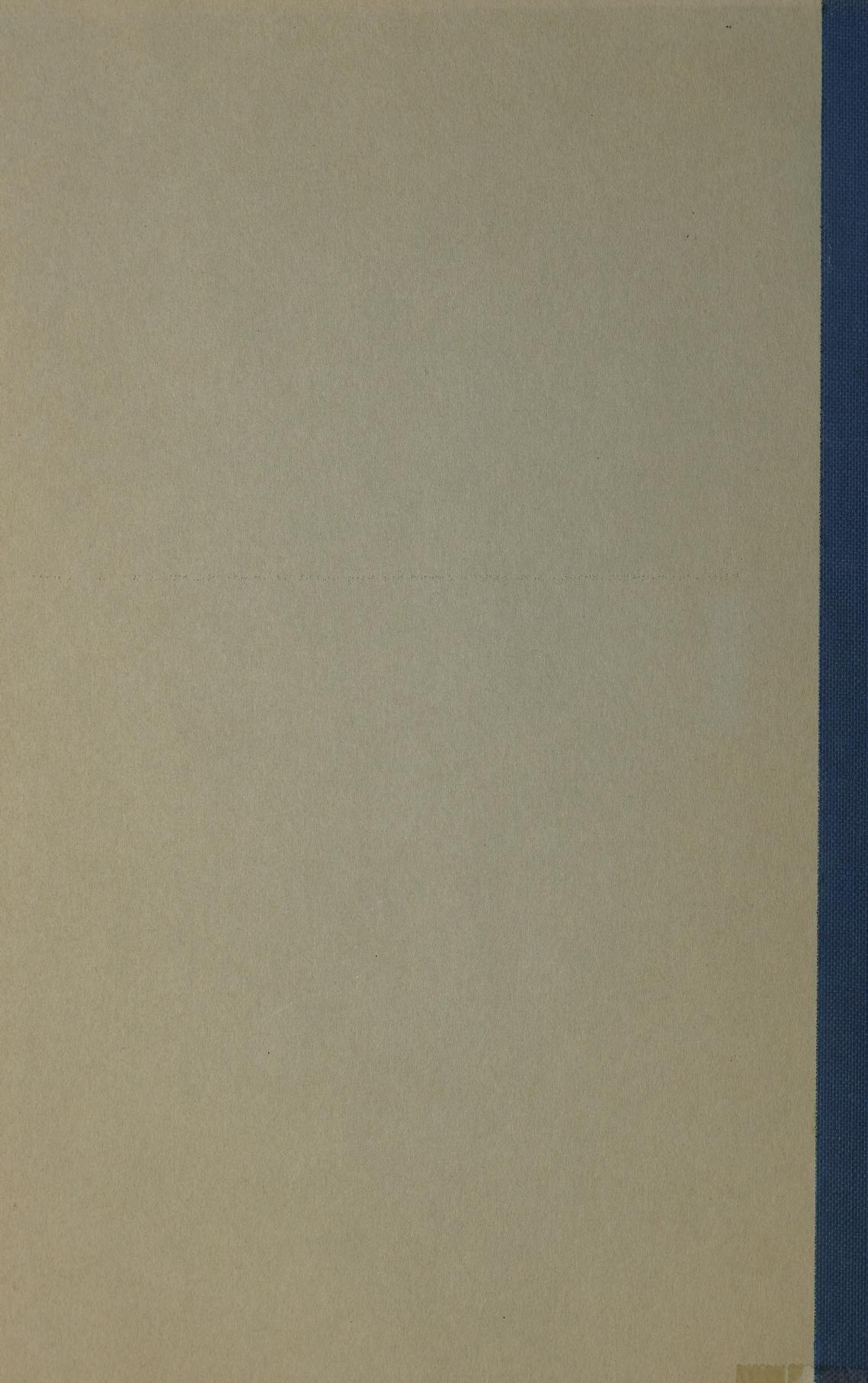
Government
Publications

Government
Publications

Canada. Dept. of the
Secretary of State
Report
1959/60

CAI SS

- A56



Government
Publications



REPORT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA

FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31, 1960

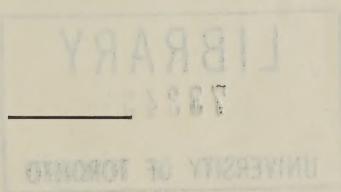
THE QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY
OTTAWA, 1960

Canada. Dept. of the Secretary of State

Government
Publications



REPORT (OF THE
SECRETARY OF STATE
OF CANADA)
FOR THE YEAR ENDED
MARCH 31, 1960



Price 25 cents. Cat. No. S1-60

Available from the Queen's Printer
Ottawa, Canada

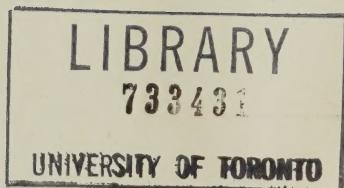
*To His Excellency Major-General Georges P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D.,
Governor General and Commander-in-Chief of Canada.*

SIR,—I have the honour to lay before Your Excellency the report of the Department of the Secretary of State of Canada for the financial year ended March 31, 1960.

Respectfully submitted,

LÉON BALCER,

*Acting Secretary of State and
Registrar General of Canada.*



The Honourable Léon Balcer, P.C., Q.C., M.P.,
Acting Secretary of State and Registrar
General of Canada.

SIR,—I have the honour to submit the report of the Department of the
Secretary of State of Canada for the financial year ended March 31, 1960.

Respectfully submitted,

C. STEIN,

*Under Secretary of State and
Deputy Registrar General of Canada.*

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Introduction.....	5
Administrative Services Division.....	7
Companies Division.....	8
Patent and Copyright Office.....	9
Registration Division.....	19
Special Division.....	25
Trade Marks Office.....	28
Translations, Bureau for.....	29

INTRODUCTION

The Secretary of State and Registrar General of Canada administers legislation relating to companies, patents of invention, trade marks, copyright, industrial designs, timber marking, governmental and parliamentary translations, boards of trade, the registration of trade unions, public officers and public documents.

The Secretary of State is the channel of communication with the Governor General and, through him, with the Sovereign concerning various matters, such as decorations and other subjects related to the exercise of the royal prerogative, and is responsible for the preparation and tabling of certain returns in Parliament.

The Registrar General is the custodian of the Great Seal of Canada and of a Privy Seal of the Governor General.

The Decorations Committee and the Committee on the use of Parliament Hill and the National War Memorial report to the Secretary of State. State ceremonial, decorations and precedence, including publication of the Guide to Relative Precedence at Ottawa, are amongst a variety of "residual" functions entrusted to the Department of the Secretary of State.

The staff of the department is headed by the Under Secretary of State and Deputy Registrar General of Canada, who is also Deputy Custodian of Enemy Property. Other officers are the Assistant Under Secretary of State and Advisory Counsel and the directors of the divisions enumerated below, three of whom have statutory designations, namely the Commissioner of Patents, the Registrar of Trade Marks, and the Superintendent of the Bureau for Translations.

The functions of the department are carried out by the following divisions: Administrative Services Division, Companies Division, Patent and Copyright Office, Registration Division, Special Division, Trade Marks Office and Bureau for Translations. The activities of these divisions, in that order, are outlined in this report.

The Secretary of State is Custodian of Enemy Property and as such administers legislation relative to wartime trading with the enemy. The operations of the Office of the Custodian of Enemy Property are dealt with in a separate report tabled in Parliament annually by the Secretary of State.

The Secretary of State, in addition, administers the Department of Public Printing and Stationery and is the spokesman in the Privy Council, Cabinet and Parliament of the Civil Service Commission and the Chief Electoral Officer. However, the present report covers only the operations of the Department of the Secretary of State.

INTRODUCTION

—signes et manuscrits de l'abbé Gérard O'Farrell. Ces derniers ont été achetés par la bibliothèque de l'Université de Montréal en 1972. Ils sont maintenant conservés dans les réserves de la bibliothèque universitaire de l'Université de Montréal. Ces documents sont accessibles à tous les étudiants et enseignants de l'Université de Montréal. Ils sont également disponibles à la bibliothèque universitaire de l'Université de Montréal.

Le fonds de l'abbé Gérard O'Farrell est composé de deux séries principales : une collection de manuscrits et un ensemble de documents imprimés. La collection de manuscrits comprend des lettres, des notes, des carnets de voyage, des cartes et d'autres documents personnels de l'abbé Gérard O'Farrell. L'ensemble de documents imprimés comprend des livres, des journaux, des périodiques et d'autres publications.

Le fonds de l'abbé Gérard O'Farrell est accessible à tous les étudiants et enseignants de l'Université de Montréal. Il peut être consulté dans les réserves de la bibliothèque universitaire de l'Université de Montréal.

Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

ADMINISTRATIVE SERVICES DIVISION

STATEMENT SHOWING THE NUMBER OF EMPLOYEES, THE RATE OF TURNOVER
AND THE AMOUNT OF REVENUE AND EXPENDITURE FOR EACH VOTE IN THIS
DEPARTMENT FOR THE YEAR 1959-60

Name of Vote	Total as at March 31, 1960	Turnover	Revenue	Expenditure
		%	\$ cts.	\$ cts.
Department Administration.....	59	15.25	9,597 35	309,817 78
Companies Division.....	22	4.54	566,954 36	107,106 74
Trade Marks Division.....	50	14.	302,164 24	190,445 10
Bureau for Translations.....	303	7.92	nil	1,568,650 46
Patent and Copyright (3 votes)...	307	16.93	1,818,299 52	2,460,370 76
Royal Commission on Patents, Copyright, Trade Marks and Industrial Designs.....			nil	12,169 63
Total.....	741	12.55	2,697,015 47	4,648,560 47

LIBRARY

The following collections are in the Library:

The Statutes of Canada, of the Provinces and of the United Kingdom, The Canada Gazette, Provincial Gazettes and the London Gazette; Journals and Debates of the Senate and of the House of Commons; LAW REPORTS OF CANADA: Supreme Court, Exchequer Court, Dominion Law Reports, Western Weekly Reports, Canadian Annual Digest, Canadian Abridgment, Canadian Encyclopaedic Digest, Ontario Reports; LAW REPORTS OF THE UNITED KINGDOM: Judicial Committee of the Privy Council Appeal Cases, Chancery Division, Probate Division, Queen's Bench Division, Weekly Law Reports; Encyclopaedias, biographies, year books and directories.

The customary searches were made, for members of this and other Departments, in orders in council, records of appointments, proclamations, statutes, regulations, historical data, biographies, etc. Approximately 2,557 books were loaned and 1,939 volumes were consulted.

COMPANIES DIVISION

Under the Companies Act

Letters patent were granted incorporating 896 companies under Part I and 45 corporations without share capital under Part II.

Supplementary letters patent were granted to 569 existing companies and to 9 existing corporations without share capital; 13 certificates were issued to existing companies increasing the amount of consideration to be received for the issuance of shares without nominal or par value.

Pursuant to the provisions of Part IV, 7 licences were issued to foreign mining companies to carry on mining operations in the Northwest Territories and in the Yukon Territory.

The total number of documents entered on the Register of Mortgages and Charges pursuant to the provisions of sections 66, 67 and 68 was 181.

The number of annual summaries submitted under section 125 totalled 12,294.

Certificates of acceptance of surrender of charters were issued dissolving 203 companies under section 29 and 107 charters were returned for cancellation. Advice was received to the effect that 23 companies had gone into bankruptcy or were in process of liquidation.

The Companies Division maintains a complete record of the names of all Canadian companies incorporated under or by federal and provincial statutes. There were 5,156 searches undertaken by the Searching Section, of which 4,353 were to determine the availability of suggested corporate names and 803 were inquiries as to the existence or otherwise of companies under specific names.

Under the Boards of Trade Act

There were 29 boards of trade registered, 9 orders in council issued changing the names of boards of trade, 2 orders in council issued changing the boundaries of existing boards of trade, and 1 board of trade was dissolved.

Under the Trade Unions Act

Two trade unions were registered.

PATENT AND COPYRIGHT OFFICE

Report of the Commissioner of Patents for the fiscal year ended March 31, 1960.

INTRODUCTION

This report is made pursuant to the requirement of section 27 of the Patent Act, (Chapter 203, R.S.C. 1952 as amended by Chapter 19, and Chapter 40, section 15, 2-3 Eliz. II, 1953-54). The tables included herein contain information concerning the transactions of the Office, patent, copyright, industrial design, and timber mark fees, total receipts and expenditures, trend of invention, residence of inventors for applications filed and residence of inventors for patents granted. Examination and disposal of a patent application by the Office in accordance with the Act and Regulations entail a search for novelty, consideration of inventive subject matter, a decision as to patentability and also verification of compliance with procedural requirements. The statute provides for the grant of a seventeen year exclusive right to the inventor (or his successor in title) in return for his disclosing and making available to the public the product of his inventive genius and labours. It also contains provisions to safeguard the public interest against possible abuses of patent rights.

GENERAL BUSINESS

The general business of the Office again shows an increase compared with that of the previous year.

Applications for patents totalled 24,292, an increase of 1,380, or 6 per cent. This is an all time record for the Office. Of the total number of applications filed, 18,403 claimed priority of filing date under the International Convention for the Protection of Industrial Property. This is an increase of 1,735 or more than 10 per cent.

Allowances of applications totalled 23,272, an increase of 1,352 or 6 per cent over last year. There were 32,758 reports on patentability, an increase of 3,215 over last year. The allowances and reports, being the total number of applications acted on by the Examiners, amounted to 56,030 or 4,567 more than last year (and represent also an all time record for the Office). During the year 3,438 applications became abandoned through rejection for non-patentability or failure of the applicant to continue prosecution.

There were 22,021 patents issued. This is an increase of 3,728 or 20.5 per cent over last year. This is also an all time high. The special directives issued by the Commissioner in the second half of the previous year had resulted in an increase of 23.7 per cent in the number of allowances. This in turn has produced during the last year an increase of 20.5 per cent in the number of patents issued due to the payment of final fees during the period of six months after allowance.

The number of deeds entered in the register of assignments was 22,015 an increase of 1,807, or 9 per cent over last year. This is also an all time record.

Copies of specifications, drawings and other patent documents to the number of 9,608 were made.

Copyright applications numbered 5,618 and there were 5,513 registrations made. Industrial design applications amounted to 812 and 790 designs were registered; 185 design registrations were renewed.

The following tables show, respectively, the transactions of the Patent Branch and of the Copyright and Industrial Design Branch for the last ten year period.

REPORT OF THE SECRETARY OF STATE

TABLE I
TRANSACTIONS OF THE PATENT BRANCH FROM 1950-51 TO 1959-60

Year	Caveat applications	Caveats issued	Applications for patents	Applications reported	Applications reinstated under section 32	Applications allowed	Applications forfeited	Patents issued	Patents reissued	Assignments recorded	Petitions under sec. 67 and 41	Copies	Patents printed	
1950-51.....	325	391	14,324	50	43	14,130	9,462	576	8,450	11	11,437	3	5,460	12,576
1951-52.....	253	253	15,448	36	34	13,128	10,123	614	9,505	11	11,621	1	6,038	10,385
1952-53.....	258	243	16,405	51	49	12,696	10,325	609	9,683	17	12,525	1	6,282	9,974
1953-54.....	300	288	18,565	57	45	14,524	10,016	526	9,405	9	13,127	0	7,824	10,646
1954-55.....	373	337	19,448	69	56	19,250	11,819	516	10,274	8	20,062	1	7,840	11,585
1955-56.....	298	289	21,048	71	64	22,942	14,505	583	11,840	22	17,783	2	9,620	11,347
1956-57.....	338	245	21,762	86	108	26,138	16,400	727	15,494	19	19,124	2	10,803	15,900
1957-58.....	289	242	22,257	113	92	33,256	17,717	663	16,246	15	19,744	4	12,479	19,392
1958-59.....	311	296	22,912	133	129	29,543	21,920	684	18,283	10	20,208	8	9,177	19,350
1959-60.....	304	291	24,292	188	172	32,758	23,272	761	21,985	36	22,015	16	9,608	22,108

TABLE II
TRANSACTIONS OF THE COPYRIGHT AND INDUSTRIAL DESIGN BRANCH FROM 1950-51 TO 1959-60

Year	COPYRIGHT				INDUSTRIAL DESIGN				TIMBER MARKS				Reports on applications for Copyrights Designs and Timber Marks	Certified copies of Copyrights Designs and Timber Marks
	Applications received	Copyrights registered	Assignments recorded	Applications for licences to reproduce or use granted	Applications received	Designs registered	Registrations renewed	Assignments recorded	Applications received	Marks registered	Assignments recorded	Assignments recorded		
1950-51.....	4,787	4,700	419	1	649	628	115	91	10	4	2	2	887	287
1951-52.....	4,666	4,676	437	0	502	480	132	59	14	10	1	1	843	264
1952-53.....	5,078	4,976	400	1	536	431	199	117	1	1	6	6	872	213
1953-54.....	4,957	5,060	464	0	595	560	206	84	3	2	0	0	732	305
1954-55.....	5,261	5,193	492	0	519	286	201	121	12	10	4	4	818	287
1955-56.....	5,199	5,151	636	1	595	586	194	95	7	6	0	0	949	268
1956-57.....	5,156	5,099	630	0	624	601	157	165	12	9	1	1	890	354
1957-58.....	5,128	5,052	587	0	741	665	169	145	2	3	3	3	836	428
1958-59.....	5,497	5,331	475	0	0	798	684	164	8	7	1	1	849	539
1959-60.....	5,618	5,513	881	0	812	790	185	156	0	0	0	0	952	590

REPORT OF THE SECRETARY OF STATE

RECEIPTS AND EXPENDITURES

A statement of the receipts and expenditures for the ten-year period ended 31st March, 1960, appears below.

TABLE III
RECEIPTS AND EXPENDITURES FROM 1950-51 TO 1959-60

Year	Receipts	Expenditure				Surplus	Deficit
		Salaries	Patent printing*	Other expenditures	Total		
		\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.		
1950-51.....	680,918 88	386,463 29	498,745 49	40,009 83	925,218 61	.....	244,299 73
1951-52.....	747,624 06	421,890 54	368,431 54	36,710 97	827,033 05	.....	79,408 99
1952-53.....	777,395 74	471,204 24	401,624 00	38,460 14	911,288 38	.....	133,892 64
1953-54.....	869,055 08	539,170 57	390,093 19	34,937 15	964,200 91	.....	95,145 83
1954-55.....	1,107,602 88	673,738 47	384,564 86	46,704 81	1,105,008 14	2,594 74	.....
1955-56.....	1,256,558 20	756,529 78	564,362 82	48,761 78	1,378,634 38	.....	122,096 18
1956-57.....	1,426,765 54	904,968 90	749,251 83	52,336 87	1,706,557 60	.....	279,792 06
1957-58.....	1,460,203 84	1,088,373 34	848,195 87	53,455 09	1,990,024 30	.....	529,820 46
1958-59.....	1,583,145 24	1,240,183 67	866,011 13	60,962 60	2,167,157 40	.....	584,012 16
1959-60.....	1,818,299 52	1,341,170 56	1,055,894 35	63,305 82	2,460,370 76	.....	642,071 24

NOTE—

*These figures also include the cost of printing the Patent Office Record. (\$272,495 05)

TABLE IV
PATENT BRANCH FEES FROM 1950-51 TO 1959-60

Year	Filing	Excess Claims	Com- pletion	Supple- mentary dis- closure	Amend- ment after Allow- ance	Final	Reissue	Restora- tion of Ap- plications	Rein- state- ment of Ap- plications	Sections 41, 47, 67
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1950-51...	357,966 87	12,851 00	4,456 45	595 00	1,215 00	211,189 40	458 00	980 00	940 00	115 00
1951-52...	386,066 12	14,283 17	4,815 00	970 00	1,035 00	240,754 77	600 00	720 00	680 00	110 00
1952-53...	409,775 23	13,737 24	5,493 85	1,185 00	1,354 00	240,174 64	680 00	1,240 00	940 00	85 00
1953-54...	463,959 81	15,267 00	6,573 75	1,525 00	1,235 04	254,690 95	400 00	1,327 08	1,000 00	60 00
1954-55...	583,056 81	17,797 13	10,681 50	2,959 00	2,265 00	294,282 46	1,050 00	1,915 00	1,330 81	70 00
1955-56...	631,420 80	17,917 50	12,096 00	2,758 00	2,505 00	371,393 19	800 00	2,150 00	1,895 00	40 00
1956-57...	652,686 02	19,407 49	13,184 00	4,165 00	3,623 00	476,370 54	1,100 00	2,795 00	2,475 00	15 00
1957-58...	667,749 72	21,802 13	13,324 04	5,015 00	3,470 00	495,463 01	1,089 00	3,456 25	2,480 00	210 00
1958-59...	687,608 12	23,880 00	13,700 00	4,785 00	4,002 62	580,759 94	980 00	3,904 00	3,419 63	185 00
1959-60...	729,434 55	25,606 00	17,255 04	5,750 00	6,385 00	662,756 79	1,850 00	5,705 00	4,280 81	205 00

TABLE V
PATENT BRANCH FEES FROM 1950-51 TO 1959-60—Concluded

Year	Assign- ments	Copies and Printed Patents	Caveat	Patent Record	Patent Agents	Search under Section 11	Premium and ex- change	Sundries, Repre- sentative, Dis- claimer, Postpone- ment	Total
	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.	\$ cts.
1950-51.....	38,832 12	15,375 73	3,020 00	5,901 66	3,805 00	1,870 00	1,369 62	129 10	661,069 95
1951-52.....	42,054 21	20,669 19	2,595 00	5,841 84	3,787 88	2,358 00	683 04	218 22	728,241 44
1952-53.....	43,944 08	23,391 79	2,698 80	6,415 50	2,692 91	2,500 00	21 98	383 64	756,714 56
1953-54.....	57,733 94	27,742 44	3,002 07	6,614 83	2,850 00	3,535 01	15 96	340 37	847,873 25
1954-55.....	101,110 92	43,017 20	3,645 30	14,704 29	2,598 94	5,290 00	17 09	487 07	1,086,278 52
1955-56.....	108,489 32	54,726 53	3,170 22	16,482 09	2,709 00	5,645 00	40 15	1,570 94	1,234,810 74
1956-57.....	116,893 96	86,463 06	2,445 00	13,784 70	2,699 01	5,970 00	10 35	655 31	1,405,239 44
1957-58.....	119,732 65	87,835 65	2,615 95	3,531 17	2,748 64	6,980 00	23 08	694 00	1,438,218 29
1958-59.....	122,496 62	96,536 80	3,301 40	3,156 62	2,745 50	7,410 00	31 64	800 77	1,559,704 66
1959-60.....	137,479 27	177,152 49	2,937 00	2,980 39	3,228 00	8,445 35	25 60	2,208 88	1,793,685 17

TABLE VI

COPYRIGHT AND INDUSTRIAL DESIGN BRANCH FEES FROM 1950-51 TO 1959-60

Year	Copy-right	Industrial Design			Timber Mark	Assign- ment	Copies	Licence	Pre- mium and Ex- change	Sun- dries	Total
		Filing	Renewal	Supple- men- tary Renewal							
1950-51....	14,333 72	3,210 49	865 00	5 00	19 00	719 00	404 05	10 00	282 37	30	19,848 93
1951-52....	14,047 14	2,447 00	1,595 00	45 00	28 00	614 95	428 21	.....	153 07	24 25	19,382 62
1952-53....	15,200 64	2,679 00	1,815 15	15 00	2 00	646 93	289 38	.....	16 08	7 00	20,651 18
1953-54....	15,234 74	2,915 00	2,072 00	15 00	6 50	660 95	258 48	.....	16 94	2 22	21,181 83
1954-55....	15,702 59	2,423 00	1,987 06	5 00	22 00	882 56	287 15	.....	13 65	1 35	21,324 36
1955-56....	15,553 44	2,901 14	1,995 00	10 00	14 00	920 97	325 95	10 00	14 26	2 70	21,747 46
1956-57....	15,453 92	3,206 68	1,633 00	20 00	24 50	968 03	300 94	0 00	7 77	8 88	21,628 72
1957-58....	15,408 79	3,512 00	1,735 00	5 00	3 50	931 68	359 13	.....	10 16	20 29	21,985 55
1958-59....	16,391 40	3,953 00	1,690 00	0 00	16 00	808 14	557 06	0 00	15 33	9 65	23,440 58
1959-60....	17,102 60	4,075 04	1,866 92	0 00	0 00	1,195 05	349 91	0 00	9 78	15 05	24,614 35

The fees from all sources amounted to \$1,818,299.52, an increase of \$235,154.28 from the preceding year.

Receipts from the Patent Branch totalled \$1,793,685.17. This is \$233,980.51 more than last year. (There were increases mainly in filing, final, assignments, claims, printed copies and searches under section 11 fees).

The sale of copies of printed patents has increased from 152,000 copies sold during 1958-59 to 261,738 copies sold during the year 1959-60 for a revenue of \$152,492.07.

Copyright Branch receipts were \$24,614.35, an increase of \$1,173.77.

The total expenditure was \$2,460,370.76, an increase of \$293,213.36. Most of this increase is due to salaries including normal statutory increases and new employees.

PATENT GRANTS

There were 22,021 patents granted. Of the total 21,977 were issued for the full term of seventeen years and 36 were reissued under section 50 of the Act for the unexpired term of seventeen years for which the original patents were granted. Under section 28A, 8 patents were issued.

Patents issued to assignees of the whole interest totalled 18,697, jointly to inventors and assignees of part interest 160, to inventors or to legal representatives 3,164.

The number of patents issued to companies was 18,379, to individuals 3,572 and to companies and individuals jointly 70.

Patents where invention was claimed to have been made by two or more inventors totalled 7,202 and by one inventor 14,819.

Of the total, 79 patents were issued to female inventors, to male and female inventors jointly 100, and to male inventors 21,842.

There were 1,903 patents granted to Canadian citizens or companies and 20,118 to applicants of foreign origin.

There were 41 patents issued subject to the Public Servants Inventions Act.

FORFEITURES, RESTORATIONS AND REINSTATEMENTS

Due to failure to pay the final fee within the period required by section 75, a total of 761 allowed applications became forfeited. Upon payment of restoration and final fees 188 forfeited applications were restored. Of the applications that had lapsed through failure to complete the formal papers or prosecute within the time provided by section 32, reinstatements were allowed in respect of 172.

TREND OF INVENTION

The table which follows shows the subject matter of invention and the percentage of the total number of applications classified during the last two years.

TABLE VII

SUBJECT MATTER OF INVENTION	Per cent of Total	
	1958-59	1959-60
Chemical Section		
Chemicals (Organic).....	13.30	13.91
Metallurgy and Inorganic Chemistry.....	11.79	11.54
Applied Chemistry.....	10.30	10.35
Sectional Total.....	35.39	35.80
Electrical Section		
Electric, General.....	8.16	7.63
Wired Transmission.....	3.25	3.35
Radiant Energy.....	5.25	5.73
Sectional Total.....	16.66	16.71
Mechanical Section		
Transportation.....	6.25	6.05
Physical Science, Fine Arts.....	4.04	4.26
Computors, Games and Toys.....	1.91	1.82
Metal and Wood Working.....	4.19	4.13
Heat and Power.....	6.58	6.25
Textile and Paper.....	4.08	4.01
Sectional Total.....	27.05	26.52
Civil Mechanical Section		
Household, Office, Medical.....	5.98	5.71
Building and Receptacles.....	5.56	5.65
Agriculture and Earth Working.....	3.19	3.54
Material Treatment, Handling and Controlling.....	6.27	6.07
Sectional Total.....	21.00	20.97
Grand Total.....	100.00	100.00

TABLE VIII

RESIDENCE OF INVENTORS FOR APPLICATIONS FILED

	1958-59	1959-60		1958-59	1959-60
Canada—			Europe—		
Alberta.....	103	128	Austria.....	66	109
British Columbia.....	111	129	Belgium.....	59	95
Manitoba.....	33	62	Czechoslovakia.....	36	12
New Brunswick.....	8	7	Denmark.....	62	45
Newfoundland.....	1	0	Finland.....	14	16
Nova Scotia.....	8	17	France.....	587	620
Ontario.....	668	732	Germany.....	1,419	1,484
Prince Edward Island.....	0	1	Greece.....	0	2
Quebec.....	380	393	Hungary.....	2	12
Saskatchewan.....	36	36	Iceland.....	0	1
Yukon and N.W.T.....	0	1	Italy.....	227	217
Total.....	1,348	1,506	Liechtenstein (Principality of) ..	4	5
			Luxemburg.....	5	3
United Kingdom—			Monaco.....	3	2
Channel Islands.....	0	2	Netherlands.....	438	475
England.....	2,314	2,475	Norway.....	43	46
Northern Ireland.....	18	7	Poland.....	5	2
Scotland.....	63	59	Portugal.....	1	3
Wales.....	15	20	Roumania.....	3	0
Total.....	2,410	2,563	Spain.....	23	21
			Sweden.....	276	340
Commonwealth Countries—			Switzerland.....	581	578
Australia.....	71	82	Yugoslavia.....	2	2
Bahamas.....	1	0	Total.....	3,856	4,090
Bermuda.....	2	5			
Ceylon.....	0	1	Africa—		
India.....	8	2	East Africa, Kenya Tanganyika	0	1
New Zealand.....	16	7	Liberia.....	1	0
South Africa (Union of).....	38	49	Morocco and Tangier.....	3	1
Southern Rhodesia.....	3	5	Total.....	4	2
Trinidad.....	1	3			
Total.....	140	154	Asia—		
			China.....	0	1
America—			Hong Kong.....	2	0
Argentina.....	8	11	Israel.....	9	7
Bolivia.....	1	0	Japan.....	95	188
Brazil.....	10	10	Russia.....	0	20
Chile.....	2	2	Total.....	106	216
Columbia.....	2	0			
Costa Rica.....	1	0			
Cuba.....	6	0			
Ecuador.....	1	0			
Mexico.....	24	25			
Panama.....	0	1			
Peru.....	3	0			
Puerto Rico.....	0	3			
United States of America.....	14,986	15,709			
Venezuela.....	4	0			
Total.....	15,048	15,761			

REPORT OF THE SECRETARY OF STATE

TABLE IX

RESIDENCE OF INVENTORS FOR PATENTS GRANTED

	1958-59	1959-60	1958-59	1959-60
Canada—				
Alberta.....	64	84	Austria.....	43 58
British Columbia.....	88	97	Belgium.....	61 62
Manitoba.....	38	45	Czechoslovakia.....	13 12
New Brunswick.....	6	7	Denmark.....	32 41
Nova Scotia.....	5	10	Eire.....	3 3
Ontario.....	430	594	Finland.....	12 20
Prince Edward Island.....	0	1	France.....	392 506
Quebec.....	245	364	Germany.....	846 1,180
Saskatchewan.....	22	17	Greece.....	0 1
Yukon and N.W.T.....	1	0	Hungary.....	2 7
Total.....	899	1,219	Iceland.....	0 1
United Kingdom—			Italy.....	91 117
Channel Islands.....	0	1	Liechtenstein (Principality of).....	3 5
England.....	1,715	2,065	Luxembourg.....	0 2
Isle of Man.....	2	0	Monaco.....	0 1
Northern Ireland.....	4	4	Netherlands.....	387 479
Scotland.....	55	78	Norway.....	47 38
Wales.....	35	98	Portugal.....	1 2
Total.....	1,811	2,246	Saarland.....	1 1
Commonwealth Countries—			Spain.....	10 11
Australia.....	47	42	Sweden.....	258 303
Ceylon.....	1	0	Switzerland.....	498 413
Hong Kong.....	0	1	Turkey.....	0 1
India.....	0	2	Yugoslavia.....	0 1
New Zealand.....	10	9	Total.....	2,700 3,265
Northern Rhodesia.....	1	0	Africa—	
Pakistan.....	0	3	Morocco.....	2 3
South Africa (Union of).....	22	21	Sudan.....	1 0
Southern Rhodesia.....	2	2	Total.....	3 3
Total.....	83	80	Asia—	
America—			Israel.....	3 7
Argentina.....	6	8	Iran.....	1 0
Brazil.....	4	8	Japan.....	23 38
British West Indies.....	1	0	Lebanon.....	0 1
Chile.....	0	1	Total.....	27 46
Columbia.....	0	2		
Costa Rica.....	0	1		
Cuba.....	2	4		
Guatemala.....	0	1		
Haiti.....	1	0		
Mexico.....	3	6		
Peru.....	0	1		
Puerto Rico.....	1	0		
United States of America.....	12,746	15,124		
Uruguay.....	4	1		
Venezuela.....	2	5		
Total.....	12,770	15,162		

The above figures converted into percentages give the following proportions for patents granted:

	PER CENT
Canada.....	5.5
United Kingdom.....	10.2
Other Commonwealth Countries.....	0.4
United States.....	68.7
Others.....	15.2
Total.....	100.0

REGISTER OF PATENT AGENTS

Under the provisions of section 15 of the Patent Act and the Rules under the Patent Act, the names of 83 agents were added to the Register. By reason of failure to comply with rule 144, the names of 29 patent agents were removed from the Register. A qualifying examination under rule 143 was held at Montreal, Ottawa, Toronto, Edmonton and Vancouver on October 19th and 20th, 1959. 19 candidates tried the examination and 10 were successful. At the close of the year the names of 1,175 patent attorneys and patent agents appeared on the Register.

PATENT OFFICE RECORD

Pursuant to section 27 of the Patent Act, which required the publication of a list of all patents granted, the official journal of the Office, The Canadian Patent Office Record, was published on Tuesday in each week. Publication was made in each issue of the principal drawings and claims of patents granted on the day of publication, notices and other actions under the Patent Act, lists of copyrights registered, assignments of copyrights and abridgments of industrial designs registered during the week. Starting with the issue of January 5, 1960, the number of claims published in the "Record" has been reduced to two instead of four. With all the claims readily available in the printed patents the two claims should be sufficient for all practical purpose. This should effect a substantial saving in the cost of printing.

The Office continues to exchange the "Record" for the official journals, indexes and reports on patents and designs from patent offices in Australia, Austria, Belgium, Egypt, France, Germany, Great Britain, India, Ireland, Italy, Mexico, the Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Union of South Africa, Sweden, Switzerland and the United States of America.

The "Record" was also exchanged for 19 scientific periodicals and trade journals for the use of the Office.

PATENT PRINTING

The Department of Public Printing and Stationery printed 22,108 patents during the year for the Office. This figure includes 176 reprints.

PATENT OFFICE LIBRARY

During the year 1,358 volumes were added to the Library. Copies of current patent issues were received regularly from Australia, Austria, Belgium, France, Great Britain, Italy, Japan, the Netherlands, Pakistan, Sweden, Switzerland and the United States of America. In addition, patent journals, indexes and reports were received from the countries named in the paragraph above entitled PATENT OFFICE RECORD and from Colombia, Czechoslovakia and Yugoslavia.

The Patent Office Library now contains copies of patents of the following countries from the dates given to the present date, namely: Great Britain from the year 1617, the United States of America from 1845, France from 1902, Italy from 1925, Australia from 1926, the Netherlands from 1947, Sweden from 1947, Switzerland from 1949, Austria from 1949, Belgium from 1950, Japan from 1950 and Pakistan from 1959. The Library also contains printed copies of Canadian patents from January 1, 1948, and plant patents of the United States of America from No. 1 of August 1, 1931 to No. 1,925 of March 29, 1960.

All the United States patents from 1934 to date are segregated according to the classification in force at the time of issue of the individual patents.

The Patent Office Library contains 29,573 volumes in all.

MICROFILMING

During the year 77,190 patents were microfilmed. This includes patent No. 269,336 (issue date February 15, 1927) to patent No. 346,525 (issue date December 4, 1934). The total number of patents microfilmed is 177,726.

STAFF

During the year 19 Patent Examiners were appointed. Twelve Examiners resigned their positions, one retired on pension and one died. The average number of examiners' positions filled was 104.

The recruiting of patent examiners is still a problem for the Patent Office.

NEWFOUNDLAND PATENTS

Five applications for the grant of letters patent under the laws of Newfoundland (pursuant to the provisions of subsection 3 of section 20 of the Terms of Union of Newfoundland with Canada) remained pending at the end of the year, notice of objection to the grant of such letters patent having been filed against each application.

REGISTRATION DIVISION

The following schedule indicates the number of documents issued and registered in this section from April 1, 1959 to March 31, 1960, inclusive.

Documents	Issued	Registered
Boards of Trade Certificates and Amendments.....	31	
Bonds.....	9	
Certified copies and Certificates.....	2,066	
Charters of Incorporation.....	954	
Charters, Supplementary.....	618	
Charters, Surrendered and Cancelled.....	204	
Commissions.....	248	248
Deeds, Releases, Surrenders.....	460	
Expropriations of land.....	52	
Grants of Land.....	552	552
Letters Patent appointing Senators.....	3	3
Licences, Ferry and Assignment of same.....	9	9
Powers of Attorney.....	27	
Proclamations.....	37	37
Quit-Claims.....	81	81
Warrants under the Extradition Act.....	3	
	2,996	3,288

The Registration Division is charged with the responsibility of collecting the returns to orders and addresses of the House of Commons and Senate and also the answers to questions which concern more than one department of the government.

The Division is the custodian of the following seals, which it affixes to the appropriate documents: Great Seal of Canada, Governor General's Privy Seal, Seal of the Administrator of Canada, Seal of the Secretary of State of Canada, and Seal of the Registrar General of Canada.

A considerable amount of miscellaneous work was performed in connection with the registration of documents, proof-reading, furnishing memoranda of various kinds and supplying information from the indexes and cards.

Lists are appended of public officers whose commissions were registered, of Boards of Trade registered under the Boards of Trade Act, and of registered bonds and securities.

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM APRIL 1, 1959 TO MARCH 31, 1960

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Dansereau, Arthur.....	A Member of the National Film Board.....	2 April, 1959
Arnett, J. Frank.....	A Member of the National Film Board.....	2 April, 1959
Stevens, Mrs. Margaret.....	A Member of the National Film Board.....	2 April, 1959
Anderson, Thomas Duncan.....	A Commissioner and Chairman of the Canadian Pension Commission.....	16 April, 1959
Golden, David Aaron.....	A Member of the Defence Research Board.....	23 April, 1959
Reeve, Alexander Jardine.....	Deputy Registrar of Titles for the Yukon Land Registration District.....	23 April, 1959
MacKinnon, Vincent E.....	A Member of the Dominion Coal Board.....	23 April, 1959
Rivett-Carnac Charles Edward.....	Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police.....	1 April, 1959
Hopkins, Beamer William.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	27 April, 1959
Shipley, Doctor John A.....	A Member of the Defence Research Board.....	27 April, 1959
Spinks, Doctor John William Tranter.....	A Member of the Defence Research Board.....	27 April, 1959

REPORT OF THE SECRETARY OF STATE

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1959 TO MARCH 31, 1960—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Smith, W. W.	Dominion Land Surveyor.....	14 May, 1959
Gysler, K.	Dominion Land Surveyor.....	1 April, 1959
Roy, M. Roch.	A Commissioner to investigate charges of political partisanship	27 April, 1959
Hedinger, J.	Dominion Land Surveyor.....	20 March, 1959
Bruchési, Jean	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Spain.....	7 May, 1959
Morin, Jean	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Colombia.....	7 May, 1959
Ritchie, Roland Almon	A Puisne Judge of the Supreme Court of Canada.....	7 May, 1959
LaVoie, Marc-A.	A Member of the War Veterans Allowance Board.....	13 May, 1959
Cross, Paul Barbour	A Member of the War Veterans Allowance Board.....	13 May, 1959
Garneau, François-Joseph-Gérard	A Member and Chairman of the War Veterans Allowance Board	13 May, 1959
Hayes, Doctor Frederick Ronald	A Member of the National Research Council.....	14 May, 1959
Unrau, Doctor John	A Member of the National Research Council.....	14 May, 1959
Thomson, Doctor David L.	A Member of the National Research Council.....	14 May, 1959
Misener, Doctor Austin Donald	A Member of the National Research Council.....	14 May, 1959
Sargent, Doctor Bernice Weldon	A Member of the National Research Council.....	14 May, 1959
Cowan, Doctor Ian McTaggart	A Member of the National Research Council.....	14 May, 1959
Glass, George Herbert	A Member and Vice-Chairman of the Tariff Board.....	14 May, 1959
Copithorne, Maurice Danby	Vice-Consul of Canada at Teheran, Iran.....	14 May, 1959
Malone, Thomas Paul	Consul of Canada at the Hague, Netherlands.....	21 May, 1959
Williams, Bruce MacGillivray	High Commissioner for Canada in Ghana.....	21 May, 1959
Lipowsky, Peter T.	Dominion Land Surveyor.....	23 March, 1959
Furlong, Robert Stafford	Chief Justice of the Supreme Court of Newfoundland.....	28 May, 1959
Flatman, A. J.	Dominion Land Surveyor.....	6 April, 1959
MacArthur, Alastair F.	A Commissioner of the Unemployment Insurance Commission	1 June, 1959
MacTague, Hon. Charles P., Herbert Anscomb, et al.	Commissioners to inquire into problems relating to railway transportation in Canada.....	8 June, 1959
Tellier, Emile	A Member of the Canada Council.....	9 June, 1959
Harvey, Mrs. Margaret	A Member of the Canada Council.....	9 June, 1959
Bronfman, Samuel	A Member of the Canada Council.....	9 June, 1959
Brockington, Leonard W.	A Member of the Canada Council.....	9 June, 1959
Winter, Gerald	A Member of the Canada Council.....	9 June, 1959
Gaudet, A. Walther	A Member of the National Capital Commission.....	23 March, 1959
Lynch-Stanton, Frank	A Member of the Canada Council.....	9 June, 1959
McLennan, Lawrence Allan	A Judge of the District Court of the District of Kenora, in the Province of Ontario.....	9 June, 1959
McLennan, His Honour, Lawrence Allan Arcand, Theodore John	A Local Judge of the High Court of Justice of Ontario.....	9 June, 1959
Irwin, John Arnold	Vice Consul of Canada at Prague, Czechoslovakia.....	9 June, 1959
Gilbert, Roger Paul	Consul of Canada at Cairo, United Arab Republic.....	9 June, 1959
Bauer, William Edward	Vice-Consul of Canada at Lima, Peru.....	9 June, 1959
Gordon, Robert Victor Nicholson	Consul of Canada at Rome, Italy.....	9 June, 1959
Manning, et al Marshall E.	Consul of Canada at Detroit, U.S.A.....	9 June, 1959
MacKichan, J. Howard	Commissioners to inquire into the respective merits of alternative train routes in Alberta and District of MacKenzie, N.W.T.....	22 June, 1959
Whittaker, Reg.	A Commissioner of the International Commission for the North-west Atlantic Fisheries.....	23 June, 1959
Hogg, Cameron Scott	Sub Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	22 June, 1959
Allan, Ritchie McLean	Sub Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	22 June, 1959
Fitzgerald, Donald Fraser	Sub Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	22 June, 1959
Irving, Wyndom Bruce	Sub Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	22 June, 1959
Draper, Howard Crossfield	Sub Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	22 June, 1959
Paquette, Joseph Aurel Peter George	Sub Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	22 June, 1959
Green, Hon. Howland Charles	Secretary of State for External Affairs.....	4 June, 1959
Beattie, Miss Laura	Consul of Canada at Boston, U.S.A.....	20 July, 1959
Wang, Erik Benkstock	Vice Consul of Canada at Copenhagen, Denmark.....	20 July, 1959
Scott, Peter Dale	Vice Consul of Canada at Warsaw, Poland.....	20 July, 1959
Goldschlag, Klaus	Consul of Canada at Vienna, Austria.....	20 July, 1959
Hughes, Samuel Harvey Shirecliffe	A Member and Chairman of the Civil Service Commission.....	20 July, 1959
Graham, Corporal Richard Gordon	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	20 July, 1959
Willmott, Arthur Roy	A Judge for the County and District Courts of the Counties and Districts of Ontario.....	21 July, 1959
Willmott, His Honour Arthur Roy	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	21 July, 1959
Minty, Constable Francis Charles Wilson	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	20 July, 1959
Brownridge, Russell Lawrence	A Judge of the Court of Queen's Bench for the Province of Saskatchewan.....	23 July, 1959
Graham Arnold Kingsley	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Sweden.....	23 July, 1959
Furlong, Hon. Robert S.	Administrator of the Government of the Province of Newfoundland.....	23 July, 1959
Montpetit, Jacques	Vice Consul of Canada at Moscow, U.S.S.R.....	28 July, 1959
Charpentier, Pierre	Consul of Canada at Warsaw, Poland.....	20 July, 1959
Sissons, The Hon. John Howard	Deputy Judge of the Territorial Court for the Yukon Territory.....	20 July, 1959
Stupich, Acting Corporal Alvin Arthur	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	30 July, 1959
Restoule, Corporal Claude Lawrence	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	2 July, 1959
England, Major Leslie LeRoy	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	2 July, 1959
Scott, Acting Commander (S.B.) John Wilson	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	2 July, 1959

REGISTRATION DIVISION

21

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1959 TO MARCH 31, 1960—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Hugill, Albert Ransome.....	A Judge of the District Court of the District of Rainy River in the Province of Ontario.....	30 July, 1959
Hugill, His Honour Albert Ransome.....	A Local Judge of the High Court of Justice for Ontario.....	30 July, 1959
Norris, Thomas Grantham.....	A Judge of the Supreme Court of British Columbia.....	17 Aug., 1959
Verchere, David Robertson.....	A Judge of the Supreme Court of British Columbia.....	17 July, 1959
Kolomyjec, William.....	Dominion Land Surveyor.....	23 March, 1959
Montgomery Joseph Edwin.....	Vice Consul of Canada at Caracas, Venezuela.....	21 Aug., 1959
Webster, Clifford Johnston.....	Consul of Canada at Djakarta, Indonesia.....	21 Aug., 1959
McNeil, R. I.....	Dominion Land Surveyor.....	6 April, 1959
Robinson, W. G.....	Dominion Land Surveyor.....	6 April, 1959
Vanier Major-General George Philias.....	Governor General of Canada.....	1 Aug., 1959
Secord, Richard Y.....	Representative of the Province of Alberta on the Historic Sites and Monuments Board of Canada.....	8 Sept., 1959
Corcoran, Francis Leo.....	Vice-Chairman of the Tariff Board.....	8 Sept., 1959
Gerry, Eldon C.....	A Member of the Tariff Board.....	8 Sept., 1959
Levy, Robert Clifford.....	A Judge of the County Court of District Number Two in the Province of Nova Scotia.....	8 Sept., 1959
Irwin, William R.....	A Member of the Board of Transport Commissioners for Canada.....	8 Sept., 1959
Woodard, John Miller.....	A Member of the Board of Transport Commissioners for Canada.....	8 Sept., 1959
Watson, Alexander.....	A Member and Chairman of the Canadian Maritime Commission.....	8 Sept., 1959
Audette, Louis de la Chesnaye.....	A Member and Chairman of the Tariff Board.....	8 Sept., 1959
Montreuil, Paul-Emile.....	Registrar of the Exchequer Court on its Admiralty side for the Quebec Registry Division of the Quebec Admiralty District.....	9 Sept., 1959
Howland, Robert D.....	A Member and Vice-Chairman of the National Energy Board.....	9 Sept., 1959
McKinnon, Ian N.....	A Member and Chairman of the National Energy Board.....	9 Sept., 1959
Briggs, H. Lee.....	A Member of the National Energy Board.....	9 Sept., 1959
Fraser, Douglas M.....	A Member of the National Energy Board.....	9 Sept., 1959
Archambault, Jules.....	A Member of the National Energy Board.....	9 Sept., 1959
Franchuk, George William.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	10 Sept., 1959
Chapdelaine, Jean Antoine.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Brazil.....	10 Sept., 1959
Ross, Andrew Donald.....	Consul of Canada at Caracas, Venezuela.....	10 Sept., 1959
Rankin, Bruce Irving.....	Deputy Consul General (Commercial) of Canada at New York, U.S.A.....	14 Sept., 1959
Milvain, James Valentine Hogarth.....	A Judge of the Supreme Court of Alberta and a member of the Trial Division of the Supreme Court of Alberta and ex officio a member of the Appellate Division of the said Court.....	14 Sept., 1959
Manning, Marshall Edward.....	A Judge of the Supreme Court of Alberta and a member of the Trial Division of the Supreme Court of Alberta and ex officio a member of the Appellate Division of the said Court.....	14 Sept., 1959
Walker, David James.....	Minister of Public Works.....	14 Sept., 1959
Sévigny, Joseph Pierre Albert.....	Associate Minister of National Defence.....	20 August, 1959
MacLaren, Roy Wayne.....	Vice Consul of Canada at Prague, Czechoslovakia.....	20 August, 1959
Gauvin, Michel.....	Consul of Canada at Buenos Aires, Argentina.....	14 Sept., 1959
Holton, Donald MacKenzie.....	Consul of Canada at Sao Paulo, Brazil.....	14 Sept., 1959
Horne, Harry James.....	Consul of Canada at Chicago, U.S.A.....	14 Sept., 1959
Olivier, William George Mareel.....	Consul of Canada at Madrid, Spain.....	14 Sept., 1959
Lobtinière Edmond Joly de.....	Deputy Governor.....	15 Sept., 1959
Burt, Miss Patricia Sylvia.....	Deputy Governor.....	15 Sept., 1959
Roy, M. Adolphe.....	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.....	14 Sept., 1959
Kerwin, Hon. Patrick.....	Deputy Governor General.....	23 Sept., 1959
Locke, Hon. Charles Holland.....	Deputy Governor General.....	23 Sept., 1959
Taschereau, Hon. Robert.....	Deputy Governor General.....	23 Sept., 1959
Cartwright, Hon. John R.....	Deputy Governor General.....	23 Sept., 1959
Fautoux, Hon. Gerald.....	Deputy Governor General.....	23 Sept., 1959
Donnelly, James Francis.....	A Judge of the Supreme Court of Ontario and a Member of the High Court of Justice for Ontario and ex officio a member of the Court of Appeal for Ontario.....	13 Sept., 1959
Thornicroft, John Henry.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	9 Oct., 1959
Boivin, Constable Joseph Rolland Andre Auguste.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	9 Oct., 1959
Anderson Allan G.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Cuba.....	9 Oct., 1959
Gobeil, Pierre.....	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Chicoutimi, in the Province of Quebec.....	28 Sept., 1959
Blais, Jean.....	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Quebec, in the Province of Quebec.....	28 Sept., 1959
Cousineau, Maurice.....	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Montreal, in the Province of Quebec.....	28 Sept., 1959
Casgrain, Hon. Léon.....	A Puisne Judge of the Superior Court for the District of Rimouski in the Province of Quebec.....	28 Sept., 1959
Roberts, Bennett J.....	President of the St. Lawrence Seaway Authority.....	14 Oct., 1959
Dunn, Robert Wesley Ault.....	Consul of Canada at Chicago, U.S.A.....	19 Oct., 1959
McKinney, James Russel.....	Consul of Canada at Copenhagen, Denmark.....	19 Oct., 1959
Gorham, Richard V.....	Consul of Canada at Tokyo, Japan.....	19 Oct., 1959
Donald, John Allison.....	Consul of Canada at Hamburg, Germany.....	19 Oct., 1959
Reece, David Chalmer.....	Consul of Canada at Bonn, Germany.....	19 Oct., 1959
Delworth, William Thomas.....	Vice-Consul of Canada at Stockholm, Sweden.....	19 Oct., 1959
Depocas, Jean-Charles.....	Consul of Canada at Boston, U.S.A.....	19 Oct., 1959
Lalande, Joseph-Ernest-Gilles.....	Consul of Canada at Tokyo, Japan.....	19 Oct., 1959
Martland, Hon. Ronald.....	Deputy Governor General.....	5 Oct., 1959
Abbot, Hon. Douglas Charles.....	Deputy Governor General.....	5 Oct., 1959

REPORT OF THE SECRETARY OF STATE

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1959 TO MARCH 13, 1960—Continued

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Judson, Hon. Wilfred.....	Deputy Governor General.....	5 Oct., 1959
Ritchie, Hon. Roland A.....	Deputy Governor General.....	5 Oct., 1959
Rand, Hon. Ivan Cleveland.....	Deputy Governor General.....	5 Oct., 1959
Lysyk, Acting Staff Sergeant Edward Raymond.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	23 Oct., 1959
McCreary, John Ferguson.....	Chairman of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Jobin, Jean-Baptiste.....	Trustee of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Walker, Norma Ford.....	Trustee of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Baltzan, David M.....	Trustee of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Farquharson, Ray Fletcher.....	Trustee of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Cameron, George Donald West.....	Trustee of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Chalmers, G. Everett N.....	Trustee of the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid in Research on the Diseases of Children.....	27 Oct., 1959
Furlong, Hon. Robert Stafford.....	District Judge in Admiralty of the Exchequer Court of Canada in and for The Admiralty District of the Province of Newfoundland.....	2 Oct., 1959
Mace, Frederick Thomas.....	The Director, The Veterans' Land Act.....	6 Nov., 1959
Mace, Frederick Thomas.....	Director of Soldier Settlement.....	17 Nov., 1959
Chambers, Constable Harry David.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	17 Nov., 1959
Sealey, John Francis.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	17 Nov., 1959
Bastin, Frank Martin.....	A Judge of the Court of Queen's Bench for Manitoba.....	17 Nov., 1959
Miller, Hon. Calvert Charlton.....	A Judge of the Court of Appeal for Manitoba and ex officio a Judge of the Court of Queen's Bench for Manitoba.....	17 Nov., 1959
Weld, James Dewar McLaurin.....	Consul of Canada at Rio de Janeiro, Brazil.....	30 Nov., 1959
Pickersgill Norman Loris.....	An Ad Hoc Member of the Canadian Pension Commission.....	30 Nov., 1959
MacDonald, Donald.....	A Member of the Canada Labour Relations Board.....	30 Nov., 1959
Meech, Frederick Martyn.....	Consul of Canada at Berlin, Germany.....	30 Nov., 1959
Bailey, John Heward.....	Consul of Canada at Bogota, Colombia.....	30 Nov., 1959
Fraser, John MacLeod.....	Vice Consul of Canada at Belgrade, Yugoslavia.....	30 Nov., 1959
Willis, Errick French.....	Lieutenant Governor in and for the Province of Manitoba.....	7 Dec., 1959
Anderson, Allan C.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Haiti.....	7 Dec., 1959
Page, J. Percy.....	Lieutenant Governor in and for the Province of Alberta.....	19 Dec., 1959
Smith, Thurlow Bradbrooke.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Calof, Hayim.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Lambert, John Douglas.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
MacDonald, Edythe Irene.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Favreau, Guy.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Roger, Raymond.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Côté, Gaspard.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Audette, M. Louis de la Chesenay.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Tasse, Roger.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Holland, Gary Alexander.....	A Commissioner to take Oaths and to take and receive Affidavits in Canada.....	17 Dec., 1959
Tremblay, Paul.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Chile.....	17 Dec., 1959
Badeaux, Pierre Amable.....	A Puisne Judge of the Court of Queen's Bench in and for the Province of Quebec.....	21 Dec., 1959
Chambers, Egan.....	Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence.....	22 Dec., 1959
Bell, Richard Albert.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Finance.....	22 Dec., 1959
Thrasher, Richard Devere.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Labour.....	22 Dec., 1959
Charlton, John Alpheus.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration.....	22 Dec., 1959
Cardiff, Lewis, Elston.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture.....	22 Dec., 1959
Bell, Thomas Miller.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Justice.....	22 Dec., 1959
Morris, Edmund Leverette.....	Parliamentary Secretary to the Postmaster General.....	22 Dec., 1959
Lambert, Marcel Joseph Aimé.....	Parliamentary Secretary to the Minister of National Revenue.....	22 Dec., 1959
Hodgson, Clayton Wesley.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Transport.....	22 Dec., 1959
Tasse, Yvon Roma.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works.....	22 Dec., 1959
Pallett, John Cameron.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Trade and Commerce.....	22 Dec., 1959
Dinsdale, Walter G.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Veterans Affairs.....	22 Dec., 1959
Martineau, Paul.....	Parliamentary Secretary to the Prime Minister.....	22 Dec., 1959
English, Roland Leo.....	Parliamentary Secretary to the Minister of Fisheries.....	22 Dec., 1959
Rutherford, Thomas J.....	A Member and Chairman of the Farm Credit Corporation.....	8 Jan., 1960
Abell, A. Sinclair.....	A Member of the Farm Credit Corporation.....	8 Jan., 1960
Turner, Alexander H.....	A Member of the Farm Credit Corporation.....	8 Jan., 1960
Lalonde, Lucien.....	A Member of the Farm Credit Corporation.....	8 Jan., 1960

LIST OF PUBLIC OFFICERS WHOSE COMMISSIONS WERE RECORDED FROM
APRIL 1, 1959 TO MARCH 31, 1960—*Concluded*

Name	Office or Appointment	Date of Appointment
Bruce, John W.....	A Member of the Dominion Council of Health.....	13 Jan., 1960
Marshall, Leslie M.....	A Part-time Member of the Board of Broadcast Governors.....	13 Jan., 1960
Burge, R. Louis.....	A Part-time Member of the Board of Broadcast Governors.....	13 Jan., 1960
Green, Gerald W.....	Director of the Northern Ontario Pipe Line Crown Corporation.....	13 Jan., 1960
Blackhurst, Arthur Owen.....	A Member for Canada of the Great Lakes Fishery Commission.....	15 Jan., 1960
Harkness, William John Knox.....	A Member for Canada of the Great Lakes Fishery Commission.....	15 Jan., 1960
Barry, Sidney Clifford.....	Deputy Minister of Agriculture.....	19 Jan., 1960
Helland, Harold.....	A Member for Canada of the International Pacific Halibut Commission.....	26 Jan., 1960
Nelson, Richard.....	A Member for Canada of the International Pacific Halibut Commission.....	26 Jan., 1960
Butler, Esmond Unwin.....	Deputy of His Excellency the Governor General.....	25 Jan., 1960
Boultee, J. Gardner.....	A Member of the National Capital Commission.....	12 Jan., 1960
Boivin, P. Horace.....	A Member of the National Capital Commission.....	12 Jan., 1960
Chenier, Ronald D.....	A Member of the National Capital Commission.....	12 Jan., 1960
Pawley, Robert Wilfred.....	The Director, The Veterans Land Act.....	12 Jan., 1960
Pawley, Robert Wilfred.....	Director of Soldier Settlement.....	12 Jan., 1960
Topp, Brigadier Charles Beresford.....	An Ad Hoc Member of the Canadian Pension Commission.....	12 Jan., 1960
Briggs, William Edward Slade.....	Vice President of the Canadian Broadcasting Corporation.....	12 Feb., 1960
Faribault, Marcel.....	A Member of the Canada Council.....	12 Feb., 1960
Wang, Erik Benkstock.....	Vice Consul of Canada at Oslo, Norway.....	12 Feb., 1960
Gilles, Miss Mary Camilla.....	Vice Consul of Canada at Cairo, United Arab Republic.....	12 Feb., 1960
Knowles, John Marett.....	Vice Consul of Canada at Ciudad Trujillo, Dominican Republic.....	12 Feb., 1960
Henderson, Andrew Maxwell.....	Auditor General of Canada.....	17 Feb., 1960
Wells, Hon. Dalton Courtwright.....	A District Judge in Admiralty of the Exchequer Court of Canada in and for the Ontario Admiralty District.....	17 Feb., 1960
Burns, Lieutenant-General Eedson Louis Millard.....	Ambassador and Representative of the Government of Canada to the Disarmament Committee.....	18 Feb., 1960
Campbell, Hon. Thane Alexander.....	Administrator of the Government of the Province of Prince Edward Island.....	17 Feb., 1960
Hughes, John Denis.....	Vice Consul of Canada at Mexico City, Mexico.....	17 Feb., 1960
Hardy, George Evan.....	Consul of Canada at Vienna, Austria.....	17 Feb., 1960
Martin, Hon. William Melville.....	Administrator of the Government of the Province of Saskatchewan.....	22 Feb., 1960
McNair, Hon. John Babbitt.....	Administrator of the Government of the Province of New Brunswick.....	22 Feb., 1960
Tremblay, M. J. V.....	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.....	24 Feb., 1960
Lysyk, Edward Raymond.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	29 Feb., 1960
Gorman, Joseph Oswald.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	29 Feb., 1960
Taylor, William.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	29 Feb., 1960
Jones, George Norman.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	29 Feb., 1960
Jeeves, Frank Leslie.....	Sub-Inspector in the Royal Canadian Mounted Police.....	29 Feb., 1960
Hiscock, Constable J hn Ellis.....	Court for the purposes of the Canadian Citizenship Act.....	7 March, 1960
Parkinson, Joseph Frederick.....	A Member of the Northern Canada Power Commission.....	7 March, 1960
Irwin, William Arthur.....	Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Canada to Mexico.....	7 March, 1960
Hall, (Inspector) Kenneth William Newman.....	Superintendent in the Royal Canadian Mounted Police.....	10 March, 1960
Carignan, Pierre.....	A Member of the Restrictive Trade Practices Commission.....	10 March, 1960
Bellemare, Edward Ritchie.....	Consul of Canada at Mexico City, Mexico.....	8 March, 1960
Munro, Donald Wallace.....	Consul of Canada at Beirut, Lebanon.....	8 March, 1960
Gignac, Jacques, G. B.....	Vice Consul of Canada at Boston, U.S.A.....	8 March, 1960
Rutledge, Jack Clemenger.....	A Member of the Canadian Maritime Commission.....	16 March, 1960
Scott, George Alexander.....	A Member of the Canadian Maritime Commission.....	16 March, 1960
Roberts, James Alan.....	Deputy Minister of Trade and Commerce.....	21 March, 1960
Secord, Richard York.....	A Member of the Historic Sites and Monuments Board.....	28 March, 1960
Flynn, J. P. Leopold.....	A Commissioner to investigate charges of political partisanship.....	29 March, 1960

LIST OF BONDS AND SECURITIES REGISTERED IN THE DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA FROM APRIL 1, 1959 TO MARCH 31, 1960.

GYSLER, K.....	Dominion Land Surveyor
WEST COAST COMPANY OF ST. ANDREWS..... THE	Ferry License
LAMARCHE BROTHERS.....	Ferry License
MCNEIL, R. I.....	Dominion Land Surveyor
ROBINSON, W. G.....	Dominion Land Surveyor
KOLOMÝJEC, M. W.....	Dominion Land Surveyor
FLATMAN, A. J.....	Dominion Land Surveyor
HEDINGER, J.....	Dominion Land Surveyor
LYPOWY, P. T.....	Dominion Land Surveyor

BOARDS OF TRADE REGISTERED UNDER THE BOARDS OF TRADE ACT

Sainte-Rose-du-Dégelé, La Chambre de Commerce Senior de
Métabetchouan, La Chambre de Commerce de
Verchères, Chambre de Commerce de
St-Anselme de Dorchester, La Chambre de Commerce de
Saint-Henri de Lévis, La Chambre de Commerce de
Fort Nelson & District Board of Trade
Westside Board of Trade
Bromptonville, Chambre de Commerce de
St-Isidore, La Chambre de Commerce de
Alder Flats and District Chamber of Commerce
Sayabec, Chambre de Commerce de
Pender Island Chamber of Commerce
Dawson City Chamber of Commerce
Anola and District Chamber of Commerce, The
St-Isidore de Dorchester, La Chambre de Commerce de
La Minerve et du Lac Castor, La Chambre de Commerce de
Longueuil, La Chambre de Commerce de
Ferme-Neuve et du District, Chambre de Commerce de
Notre-Dame du Nord-Judge, Chambre de Commerce de
Waskesiu Chamber of Commerce
Westbank Board of Trade
Neguac, La Chambre de Commerce de
Bic, La Chambre de Commerce du
Beauport, Chambre de Commerce de
Debdon and District Chamber of Commerce
Wainwright and District Chamber of Commerce, The
Saint-Prosper, Dorchester, La Chambre de Commerce de
Mount Bruno Junior Chamber of Commerce
Herbert Chamber of Commerce, The
Mountain District Chamber of Commerce
Swift Current Chamber of Commerce

SPECIAL DIVISION

The Division dealt with a number of applications requesting royal patronage in the form of permission to use the names of the Queen and of other members of the Royal Family and the prefix "royal". Arrangements were made for congratulatory messages from the Sovereign for 640 sixtieth wedding anniversaries and 96 one hundredth birthday anniversaries.

Requests for recognition of acts of bravery by the award of bravery decorations by the Queen were investigated and submitted to the Decorations Committee. Of the number of submissions received, the Secretary of State recommended and the Queen approved the award of decorations to fourteen Canadian civilians, listed hereunder with the date of publication in the Canada Gazette:

British Empire Medal for Gallantry (Civil Division)

Name	Address	Gazetted
BINGHAM, Cecil	New Westminster, B.C.	December 5, 1959
BOWYER, Constable Hugh Dickson, R.C.M.P.	c/o R.C.M.P.	September 26, 1959
JENKINS, Bernard Lawson	Escuminac, N.B.	January 23, 1960
JENKINS, Cyril Galvin	Escuminac, N.B.	January 23, 1960
KROEPFL, John	Athalmer, B.C.	September 26, 1959
LEWIS, Ernest	Enderby, B.C.	December 5, 1959
MILLHOUSE, Constable Alvin Thomas, R.C.M.P.	c/o R.C.M.P.	September 26, 1959

Queen's Commendation for Brave Conduct

Name	Address	Gazetted
BENNETT, William Gordon	Windermere, B.C.	September 26, 1959
CONNORTON, Chief Officer E.R.	c/o S.S. Empress of France	April 11, 1959
COOK, Fraser (deceased)	Howard's Cove, P.E.I.	January 23, 1960
DOUCET, Alphonse	Baie Ste. Anne, N.B.	January 23, 1960
LANDIE, John	Chatsworth, California, U.S.A. (formerly Surrey, B.C.)	December 5, 1959
MARTIN, Acting Corporal Lawrence, R.C.M.P.	c/o R.C.M.P.	September 26, 1959
MCHALE, Corporal Kenneth Marshall, R.C.M.P.	c/o R.C.M.P.	September 26, 1959

Administrative and clerical assistance in connection with these awards and with related matters was given to the Decorations Committee.

The usual arrangements for the printing and distribution of the Speech from the Throne were made for the closing of the second session and the opening of the third session of the 24th Parliament.

The Secretary of State granted permission for 17 ceremonies to be held on Parliament Hill or at the National War Memorial.

The Director of the Special Division continued to represent the Department on the special interdepartmental committee which assisted the Commissioner who was appointed to make arrangements for the formal opening of the St. Lawrence Seaway on June 26, 1959 by Her Majesty the Queen and the President of the United States of America, and for the tour of Canada of the Queen and the Duke of Edinburgh. The full-time services of the Secretary of the Special Division, who was one of the Canadian officials accompanying the royal party during the royal tour, were made available to the Office of the Commissioner until August 17, 1959.

The Special Division planned and co-ordinated arrangements for the departure from Ottawa on September 15, 1959, of the Right Honourable Vincent Massey P.C., C.H., on the completion of his term of office as Governor General of Canada; and for the journey to Ottawa, accompanied by the Secretary of State, of the Governor General designate, Major-General Georges P. Vanier, D.S.O., M.C., C.D., and Madame Vanier on September 14, 1959. The Division was responsible for arrangements for the installation of General Vanier as Governor General of Canada in the Senate Chamber on September 15, 1959.

Arrangements were made by the Special Division for the dinner given by the Prime Minister of Canada and Mrs. Diefenbaker at the Country Club on September 14, 1959, in honour of the retiring Governor General.

Other ceremonial and hospitality events with which the Division was concerned during the year included receptions, dinners and other special functions held in various cities and towns during the tour of H.M. the Queen and H.R.H. the Duke of Edinburgh, and the Governor General's Levée in the Parliament Building on New Year's Day, January 1, 1960.

The customary arrangements were made from time to time on the occasion of applications received by the Secretary of State from lieutenant-governors for leave of absence from their provinces.

The Guide to Relative Precedence at Ottawa was revised, printed and distributed.

The Lieutenant-Governors of the provinces were notified of the wishes of the Queen with respect to the procedure to be followed when the birth of the royal child was announced, and subsequently were informed officially of the birth of a royal prince on February 19, 1960.

The usual assistance was given in response to numerous written and verbal enquiries concerning aspects of protocol such as precedence, ceremonial, hospitality, styles of address, the wearing of decorations, use of royal photographs, flags and armorial bearings, the proposing of toasts and other related subjects.

The Division dealt with the deposit of 111 documents pursuant to statutory requirements, and requests for the authentication of 63 documents by the Governor General.

Statutes of the provinces received by the Department were forwarded to the Department of Justice for examination under section 90 of the British North America Act; warrants under the Extradition Act were forwarded to Attorneys General of the provinces.

On November 30, 1959, a vote was taken in the Counties of Huron and Perth in the Province of Ontario for and against the adoption of petitions requesting revocation of the orders in council which brought Part II of the Canada

Temperance Act into force in those counties. The total number of votes cast in Huron for revocation was 12,073 and against revocation was 7,384; the total number of votes cast in Perth for revocation was 8,818 and against revocation was 3,185. Consequently, Orders in Council P.C. 1960-33 and P.C. 1960-34 dated January 12, 1960, were passed revoking Orders in Council P.C. 1136 dated April 28, 1914, and P.C. 2033 dated September 1, 1915, which brought Part II of the Canada Temperance Act into force in the Counties of Huron and Perth, respectively, and declaring that Part II of the Act shall no longer be in force in the said counties from and after the date of publication of the orders in council in the Canada Gazette, namely January 16, 1960.

Part II of the Canada Temperance Act is not now in force in any place in Canada.

The Division maintained a limited newspaper clipping service for the department.

The Special Division compiled and edited the annual report of the Secretary of State.

TRADE MARKS OFFICE

The following comparative tables show the transactions in the Trade Marks Office for the two-year period ending March 31, 1960.

	TRANSACTIONS		1958-59	1959-60
Trade mark applications filed.....			5,311	6,209
Trade mark applications advertised.....			4,345	4,400
Trade marks registered.....			3,992	3,818
Registered user applications filed.....			2,602	2,571
Registered users registered.....			3,175	2,619
Registered user registrations cancelled.....			372	500
Transfer applications filed.....			2,393	2,614
Transfers registered.....			2,642	2,541
Trade mark registrations renewed.....			1,117	1,481
Trade mark registrations expunged.....			570	811
Amendments entered on the Register.....			225	366
Change of address entered.....			712	735
Certified copies prepared.....			906	1,368
Copies of drawings prepared.....			770	393
Statutory notices transmitted.....			12,034	15,546

	REVENUE			
Services	1958-59 \$ c.	1959-60 \$ c.	Increase \$ c.	Decrease \$ c.
Trade mark applications.....	128,256 50	152,077 54	23,821 04	
Transfers.....	13,283 38	13,957 76	674 38	
Renewals.....	16,232 67	20,777 28	4,544 61	
Copies.....	2,182 50	3,181 86	998 36	
Notices.....	825 00	960 00	135 00	
Amendments to wares.....	2,360 00	2,170 00		190 00
Change of address and Representa- tive for Service.....	1,121 00	1,173 95	52 95	
Premiums, Discounts and Exchange	13 62	14 27	65	
Sundries.....	54 20	36 85		17 35
Registered User applications.....	23,875 06	28,994 24	5,119 18	
Advertisements.....	65,150 00	67,360 15	2,210 15	
Oppositions.....	1,595 00	1,595 00		
Statements under Rule 43.....	795 00	890 00	95 00	
Other Amendments.....	60 00	308 08	248 08	
Extensions of Time.....	300 00	615 00	315 00	
Amendments of Registered User.....	2,570 00	3,340 00	770 00	
Fees re Trade Mark Agents.....	4,433 41	4,683 26	249 85	
Files transmitted to Exchequer				
Court.....	10 00	30 00	20 00	
	<u>263,117 34</u>	<u>302,164 24</u>	<u>39,254 25</u>	<u>207 35</u>

BUREAU FOR TRANSLATIONS

Parliamentary and Legal Translations

Translation was made by the respective divisions of the official report of the House of Commons Debates, which covered 6,725 pages, the report of the Senate Debates comprising 1,239 pages, the proceedings of the standing and special committees of both Houses, and the estimates.

The Law Division translated 696 bills and motions with explanatory notes and indexes.

In addition to the day-to-day translation of orders, proclamations, regulations implementing various acts, and indexes, the Bureau's Privy Council Division is responsible for translating international conventions and agreements, and many legal documents for the Privy Council. This division undertook the classification of regulations, revised earlier texts of regulations translated in other divisions and translated Treasury Board decisions, special orders, and other departmental documents.

The parliamentary divisions also did translation for other governmental bodies and commissions.

Under the heading of parliamentary translations, mention must be made of the simultaneous interpretation service that was set up in the House of Commons. This service, which is attached to the Debates Division of the Bureau for Translations, has now completed a full parliamentary session and it may be said that it gave complete satisfaction. Interpreters were also called to serve a few committees of the House.

Departmental Translation

The volume of work done by the departmental divisions continues to increase to the point where the staff of some of the divisions will have to be increased.

Foreign Languages

The work of the Foreign Languages Division continues to increase. The volume of translation from Russian, in particular, is steadily rising, as has been the case since the beginning of "cultural exchanges" with the U.S.S.R.

Translation Done on a Firm Price Basis Outside of the Bureau

As in other years, it has been necessary to enlist the services of outside translators. The volume of translation done in that way for the General Translation Division increased to 2,167,100 words compared with 1,153,100 words the previous year. This was chiefly due to the volume of proceedings of the parliamentary committees. For the Foreign Languages Division, 2,939,452 words were sent out for translation, compared with 1,808,338 words the previous year.

Total Work Done

It will be seen from the table on page 31 that the translation done by the Bureau during the year 1959-60 totals 86,904,175 words. This figure includes translations done outside the Bureau and is to be compared with that of

81,660,805 words done the previous year. The "Words" column under the heading "Miscellaneous" refers to the preparation of reports, statistical documents, comparison and standardization of texts, written consultations, etc.

The "Hours" column represents the time spent in research, proof-reading, the revision of work done outside the division concerned, the compiling of glossaries, and other work related to translation which cannot be calculated in numbers of words.

Co-operation with Other Bodies

Translators are called upon to give assistance to other official bodies as, for example, in the marking of translation examination papers for the Civil Service Commission, or reviewing candidates' records in promotional competitions; in addition, assistance is given to various departmental and inter-departmental committees such as the Board of Geographical Names, Department of Mines and Technical Surveys. The time devoted to such assistance is not reflected in the table on page 31.

Terminology Service

During the past year, this service published several terminological bulletins and several others are in preparation. The service is revising older bulletins and bringing them up to date. A plan is under consideration to make these documents available to the public.

The Terminology Service keeps in touch with many similar bodies in other countries, particularly international organizations, and receives from them some valuable vocabularies and terminological lists in exchange for its own. This Service co-operates and exchanges information with the Comité d'étude des termes techniques français, of Paris, among others.

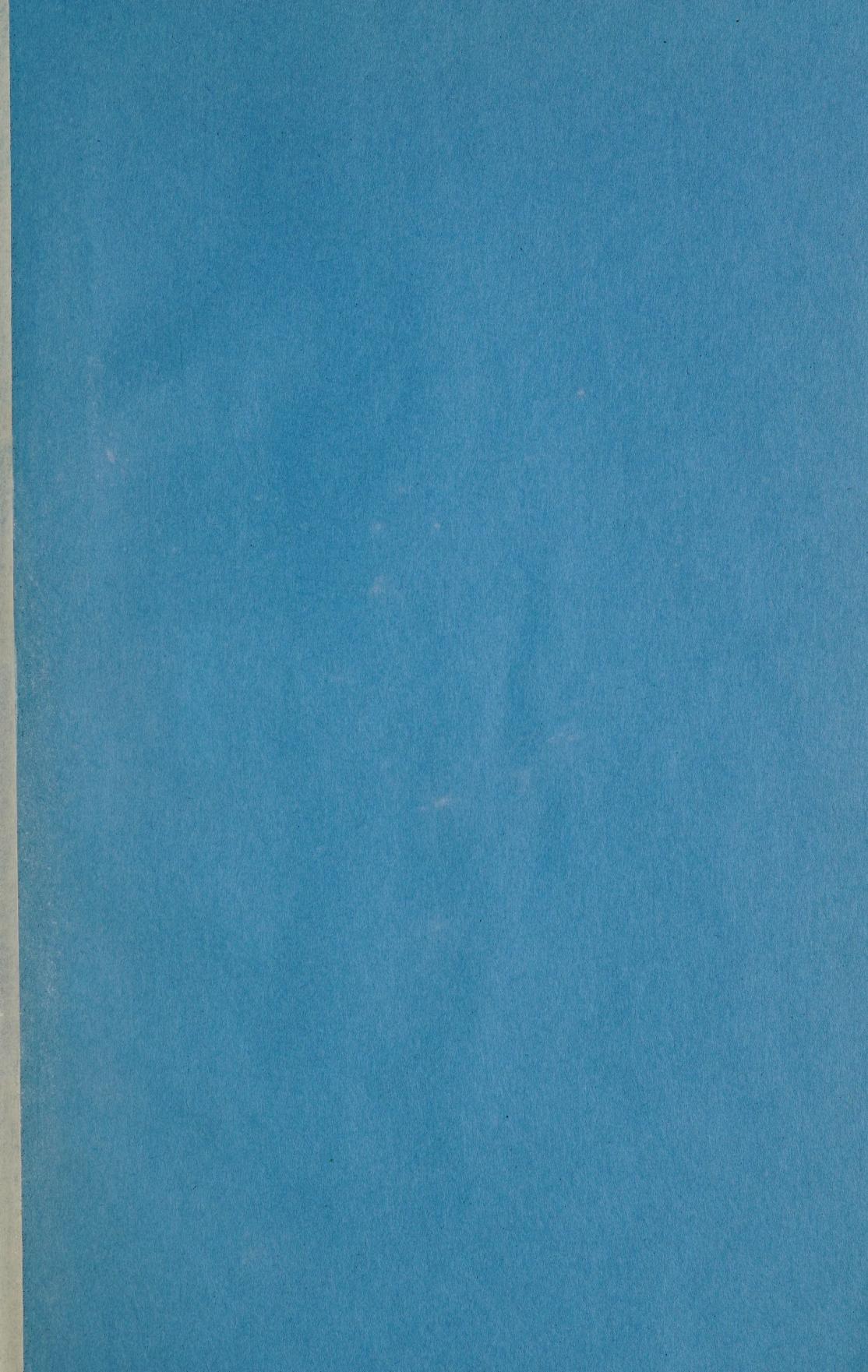
During the past year, this Service published the following terminological bulletins:

- BT-75 □ Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français (6^e série)
- BT-76 □ Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français (7^e série)
- BT-77 □ Vocabulaire général "E"
- BT-78 □ Répertoire alphabétique des lois fédérales (supplément à BT-68—annule BT-72)
- BT-79 □ Désignations des organismes de l'État
- BT-80 □ Désignation de divers organismes
- BT-81 □ Les fiches du Comité d'études des termes techniques français (fiches revisées des BT-46, 55, 65 et 71)
- BT-82 □ Les fiches du Comité d'étude des termes techniques français (8^e série)
- BT-83 □ Vocabulaire général "F"
- BT-84 □ Vocabulaire général "G"
- BT-85 □ Urbanisme

BUREAU FOR TRANSLATIONS

OUTPUT OF THE BUREAU FOR TRANSLATIONS, 1959-60

Division	Printed Publications	Mimeographed Publications	Correspondence			Miscellaneous
			words	words	hours	
Agriculture.....	1,450,150	412,650	335,100	729,200	88,050	587
Bank of Canada.....	553,400	35,600	19,000	21,000	77,350	57
Citizenship and Immigration.....	184,400	13,200	51,900	804,800	136,725	1,991
Civil Service Commission.....	635,700	50,200	399,900	207,850	298,725	4,500
Debates.....	650,200	503,690	.....	60,185	675,000	1,426
Defense Production.....	107,200	45,800	33,600	217,400	20,175	134
External Affairs.....	482,775	658,475	100,525	161,850	818,850	5,351
Finance.....	802,830	263,610	284,065	1,186,855	15,000	100
Fisheries.....	163,095	113,200	55,550	290,745	63,195	421
Foreign Languages.....	2,589,150	1,142,200	.....	2,823,000	521,400	3,476
General Translation.....	3,713,105	1,142,200	318,158	132,712	745,500	4,970
Labour.....	1,580,620	347,475	580,675	918,720	611,850	4,079
Law Division—	3,749,850	463,800	.....	46,700	117,150	781
House of Commons	125,530	84,010	41,710	242,410	384,100	1,315
Privy Council.....	283,795	606,599	78,780	1,690,830	203,250	1,355
Mines.....	2,398,613	606,599	286,660	1,069,170	868,050	5,787
National Defence.....	392,250	879,375	20,480	261,890	254,888	941
National Health.....	446,140	259,120	102,100	1,302,800	698,850	1,699
Northern Affairs.....	950,950	184,850	28,300	1,303,865	452,250	4,659
Post Office.....	98,230	1,079,370	111,993	409,495	507,360	3,055
Public Works.....	1,511,173	747,870	46,100	154,700	285,200	3,382
Statistics.....	634,100	392,640	1,882,070	2,010,960	111,675	744
Trade and Commerce.....	199,320	1,730,400	1,753,800	704,700	4,698	4,698
Transport.....	2,628,900	1,125,655	62,070	730,702	219,750	1,465
Unemployment Insurance Commission.....	124,075	11,265,789	5,529,506	22,012,394	9,090,518	57,917
Veterans Affairs.....	26,267,571	11,265,789	.....	.....	.....	.....
Above total.....	.....	.....	.....	.....	6,052,500 words	74,165,778 words
Debates (House of Commons).....	.....	.....	.....	.....	1,115,100 words	1,115,100 words
Debates (Senate).....	.....	.....	.....	.....	.....	7,167,600 words
Translations made outside of the Bureau—	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Foreign Languages.....	.....	.....	.....	.....	2,939,452 words	2,939,452 words
General Translation.....	.....	.....	.....	.....	2,167,100 "	2,167,100 "
National Defence.....	.....	.....	.....	.....	172,645 "	172,645 "
Agriculture.....	.....	.....	.....	.....	66,300 "	66,300 "
Mines.....	.....	.....	.....	.....	142,940 "	142,940 "
Labour.....	.....	.....	.....	.....	54,500 "	54,500 "
Fisheries.....	.....	.....	.....	.....	27,860 "	27,860 "
Grand Total.....	.....	.....	.....	.....	5,570,797 words	5,570,797 words



N079-9-60

Government
Publications

~~2~~
~~3~~
~~4~~
1959/60

Canada. Dept. of the
Secretary of State
Report

Government
Publications

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

DECATALOGUED

